TOUS FEUX SAUF INDUCTION

SUITABLE FOR ALL HEAT SOURCES EXCEPT INDUCTION / GESCHIKT VOOR ALLE WARMTEBRONNEN, BEHALVE INDUCTIE
FÜR ALLE HERDARTEN GEEIGNET, AUSSER FÜR INDUKTIONSHERDE
ODPOWIEDNIE DO WSZYSTKICH RODZAJÓW KUCHENEK Z WYJĄTKIEM INDUKCYJNYCH
İNDÜKSIYON HARIÇ TÜM OCAKLARDA KULLANILABILIR / APTO PARA TODAS LAS COCINAS SALVO INDUCCIÓN
COMPATÍVEL COM TODAS AS FONTES DE CALOR (EXCETO INDUÇÃO)

Tefal®

Simplicity+

FABRIQUÉ EN FRANCE

LA GARANTIE D'UNE CUISSON PARFAITE
Perfect cooking guarantee - Gegarandeerd een perfect bakresultaat

LA SIMPLICITÉ POUR UNE CUISINE QUOTIDIENNE
SIMPLICITY FOR DAILY COOKING
BIJZONDERE EENVOUD VOOR DAGELIJKS KOOKGEMAK

PRÉCHAUFFEZ | CUISINEZ — THERMO-SIGNAL

SAISIE PARFAITE
PERFECT SEARING
PERFECT DICHTSCHROEIEN

EASY PLUS ANTIADHÉSIF

LES ALIMENTS N'ACCROCHENT PAS
EASY FOOD RELEASE
ETEN BAKT NIET AAN

DIFFUSION BASE

CUISSON HOMOGÈNE
EVEN COOKING
GELIJKMATIGE WARMTEVERDELING

Ø 25 cm*

Tefal ENGAGEMENTS — scannez-moi

CRÊPIÈRE • PANCAKE PAN • PANNENKOEKENPAN
CRÊPEPFANNE • PATELNIA DO NALEŚNIKÓW
KREP TAVASI • CREPERA • CREPEIRA

3 168430 323957
Ref.: 20 98 212 021 TEX 12/25
B5821002

PAP 21

www.tefal.com FABRIQUÉ EN FRANCE - MADE IN FRANCE
Tefal est une marque déposée par Tefal S.A.S. France - Tefal is a registered trademark of Tefal S.A.S. France
15 Avenue des Alpes - BP 89 - 74150 RUMILLY/FRANCE - R.C.S. Annecy B 301 520 920
Dystrybutor: Groupe SEB Polska Sp.z.o.o – Gdański Business Center II D -
ul. Inflancka 4C – 00-189 Warsaw - www.tefal.pl - Wyprodukowano we Francji

RECYCLABLE — sauf poignée / except handle

Tefal COMMITMENTS — scan me

Ø 25 cm*

PERFEKTES ANBRATEN
PERFEKCYJNE SMAŻENIE
MÜKEMMEL MÜHÜRLEME

SPEISEN LEICHT ENTNEHMEN
ŁATWO I BEZ PRZYWIERANIA
YEMEKLERINIZ YAPIŞMAZ

EASY PLUS NON-STICK

GLEICHMÄßIGE BRATERGEBNISSE
RÓWNOMIERNE GOTOWANIE
HOMOJEN PIŞIRME

DIFFUSION BASE

WAIT | START — THERMO-SIGNAL

TÄGLICH EINFACH KOCHEN
PROSTE CODZIENNE GOTOWANIE
GÜNLÜK PIŞIRME IÇIN KOLAYLIK

FÜR PERFEKTE KOCHERGEBNISSE
Zawsze idealne gotowanie - Mükemmel Pişirme Garantisi

MADE IN FRANCE

Simplicity+

Tefal®

Ø25 cm
*+/- 0,5 cm

---

texto L'AGENCE
28 imp. de la Futaie - 74960 CRAN GEVRIER - Tél. 04 50 52 28 59
OPÉRATEUR : JEAN-CLAUDE

CLIENT	Tefal
NOM GAMME	Simplicity+
DOSSIER	CST-13-20-0570 B
DESCRIPTION	Crep25
ECHELLE	1:1

DÉCOUPE

COULEURS
Process Cyan
Process Magenta
Process Yellow
Process Black

FONTES

Ref: 20 98 212 021 - TEX 12/25

THERMO-SIGNAL®
À la bonne température de démarrage de cuisson le sablier disparait et le THERMO-SIGNAL® est uniformément rouge.

GARANTIE
Ce produit est garanti pendant 2 ans contre tout vice de fabrication. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement.
Elle ne couvre pas les rayures ou décolorations liées au vieillissement.
Pour en savoir plus rendez-vous sur www.tefal.com
Tefal garantit que le revêtement est conforme à la réglementation concernant les matériaux en contact alimentaire.
CONSEIL D'UTILISATION
Avant la première utilisation, nettoyer l'ustensile et huiler l'intérieur.
Centrer votre ustensile sur un diamètre de foyer adapté à la taille du fond de votre ustensile.
Ne pas exposer la poignée à la flamme.
Ne pas surchauffer votre ustensile.
Pour les produits avec couvercles égouttoirs, saisir le produit par les 2 anses ou par le manche en maintenant le couvercle avec un torchon ou des maniques pour éviter les brûlures.
Non compatible micro-onde.
Ne pas utiliser de fouets ou d'ustensiles tranchants.
Pour prolonger la vie de votre produit, nous recommandons le lavage à la main avec une éponge non-abrasive.
Utilisation en lave-vaisselle : nous recommandons des lessives "douces" (gels et liquides).
Si vos poignées se desserrent, revissez les sans forcer.
Pour en savoir plus rendez-vous sur www.tefal.com
Cet ustensile peut être déposé dans un centre de recyclage.

Droits des Consommateurs et informations complémentaires
Cette garantie commerciale de Tefal n'affecte ni les droits dont bénéficie tout consommateur légalement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers qui peuvent varier en fonction de l'Etat ou du pays. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait. Pour plus de détails vous pouvez consulter www.tefal.com

THERMO-SIGNAL®
The hourglass disappears and the THERMO-SIGNAL® turns full red when the pan is perfectly preheated and ready to cook.

GUARANTEE
This product is guaranteed for 2 years against manufacturing defects. Your local statutory rights are not affected by any statements in this document.
The coating guarantee does not cover scratches or discolouration due to ageing or overheating.
For full details on the terms, conditions and exclusions visit www.tefal.com.
Tefal guarantees that the coating complies with regulations covering materials in contact with food.
USE & CARE
Before first use, wash then wipe the coating with cooking oil.
For efficiency, stability and to avoid burning the handle or the coating: centre your pan on a hob adapted to the diameter of its base (a trivet may be required).
Do not overheat your cookware.
For the products equipped with straining lid, grab the product by the 2 side handles or by the long handle while holding the lid with a cloth or pot holders to avoid burns.
Not microwave safe.
Do not use whisks or sharp utensils in your pan.
To prolong the life of your pan, we recommend hand washing with a non-abrasive sponge.
Dishwasher use: it is preferable to use gentle detergents such as a liquid or gel or powder, not tablets or sachets.
If your handles loosen, gently re-tighten them.
For full details and any queries contact our customer service via www.tefal.com
This pan can be disposed of at a recycling point.
HELPLINE: For full guarantee terms and conditions, use and care and further help and advice please visit: www.tefal.co.uk Alternatively call: UK: 0345 602 1454, ROI: 01 677 4003

AUSTRALIA / NEW ZEALAND
- 1300 307 824 - Australia / 0800 700 711
- New Zealand. Alternatively www.tefal.com.au or www.tefal.co.nz
In Australia "Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failures does not amount to a major failure". This Guarantee does not cover freight or any other costs incurred by you in making a claim. To claim, please contact the customer service phone number.
For all other countries, please consult our website www.tefal.com for further information.

THERMO-SIGNAL®
Wanneer de juiste temperatuur is bereikt om te bakken, verdwijnt de zandloper en is de THERMO-SIGNAL® gelijkmatig rood.

GARANTIE
"Op dit product wordt 2 jaar garantie verleend op fabricagefouten. De verklaringen in dit document doen geen afbreuk aan uw wettelijke rechten.
De garantie op de anti-aanbaklaag geldt niet voor krassen of verkleuringen als gevolg van het ouder worden van de pan.
Raadpleeg voor de volledige voorwaarden en uitsluitingen www.tefal.nl.
Tefal garandeert dat de anti-aanbaklaag voldoet aan de voorschriften voor materialen die in contact komen met voedsel.
GEBRUIK & ONDERHOUD
Was de pan voor het eerste gebruik en wrijf de anti-aanbaklaag daarna in met een beetje olie (bijv. zonnebloemolie).
Voor efficiënt gebruik en stabiliteit: zet de pan goed in het midden van een kookplaat of gaspit die past bij de diameter van de bodem van de pan. Zorg ervoor dat de handgreep niet kan verbranden.
Oververhit de pannen niet.
Niet magnetronbestendig.
Gebruik geen gardes of scherp keukengerei in uw pan.
Om te zorgen dat uw pan lang meegaat, kunt u hem het beste met de hand wassen met een niet-schurende spons.
Gebruik in de vaatwasser: het verdient de voorkeur zachte afwasmiddelen, zoals een vloeistof of gel, te gebruiken.
Als de handgreep losser gaat zitten, moet u deze voorzichtig weer vastzetten.
Neem voor de volledige details en eventuele vragen contact op met onze Consumentenservice Groupe SEB Nederland BV - Veenendaal - Tel.: 0318 - 582424 - E-mail: contact-nl@tefal.com – www.tefal.nl
Deze pan kan worden afgegeven bij een recycle-afgiftepunt.

THERMO-SIGNAL®
Sobald die Pfanne optimal vorgewärmt ist und die optimale Brattemperatur hat, nimmt das THERMO-SIGNAL® eine kräftige dunkelrote Farbe an und die Sanduhr verschwindet.

GARANTIE
Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren auf Herstellungsmängel. Ihre vor Ort geltenden gesetzlichen Ansprüche bleiben von den Angaben in diesem Dokument unberührt.
Die Garantie auf die Beschichtung erstreckt sich nicht auf Kratzer oder Verfärbungen, die durch Alterung entstanden sind.
Vollständige Angaben zu den Garantiebedingungen und -ausschlüssen finden Sie unter www.tefal.de.
Tefal garantiert, dass die Beschichtung den gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich Materialien entspricht, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
GEBRAUCH & PFLEGE
Das Kochgeschirr vor dem ersten Gebrauch gründlich reinigen. Dann trocknen und mit Fett gleichmäßig ausreiben.
Zur Erhöhung von Effizienz und Stabilität: Stellen Sie die Pfanne in die Mitte einer Herdplatte, die dem Durchmesser des Bodens entspricht.
Setzen Sie den Griff keiner offenen Flamme aus (z.B. bei Gasherden).
Kochgeschirr nicht überhitzen.
Produkte, die mit einem Siebdeckel ausgestattet sind, sollten an den 2 seitlichen Griffen bzw. am langen Griff nur mit Topflappen angefasst werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
Nicht mikrowellengeeignet.
Keine metallischen Schneebesen oder scharfen Gegenstände in der Pfanne verwenden.
Um die Lebensdauer Ihrer Pfanne zu verlängern, empfehlen wir das Spülen per Hand mit einem nicht scheuernden Schwamm.
Reinigung in der Spülmaschine: Verwenden Sie vorzugsweise schonende Reinigungsmittel wie Flüssigkeit oder Gel.
Wenn der Griff locker ist, ziehen Sie ihn vorsichtig wieder an.
Wenn Sie weiterführende Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich über www.tefal.de an unseren Kundendienst.
Diese Pfanne kann über eine Recyclingstelle entsorgt werden.

THERMO-SIGNAL®
Wskaźnik THERMO-SIGNAL® staje się całkowicie czerwony, a ikona klepsydry zniknie, gdy patelnia osiągnie idealną temperaturę do smażenia.

GWARANCJA
Produkt objęty jest gwarancją marki Tefal na wady produkcyjne lub materiałowe przez okres 2 lat. Gwarancja firmy Tefal nie ma wpływu na prawa lokalne przysługujące każdemu konsumentowi.
Gwarancja nie obejmuje zarysowań oraz przebarwień powłoki, będących efektem długoletniego użytkowania.
Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące warunków i wykluczeń od gwarancji, odwiedź stronę internetową www.tefal.com
Marka Tefal gwarantuje, że powłoka spełnia wszystkie regulacje obowiązujące produkty wchodzące w kontakt z żywnością.
RADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Przed pierwszym użyciem należy umyć, a następnie przetrzeć powłokę olejem spożywczym.
Aby właściwie i efektywnie użyć naczynie: umieść je na polu kuchenki dostosowanym do średnicy naczynia.
Unikaj przypalenia rączki.
Nie przegrzewaj naczyń.
Produkty wyposażone w pokrywę do odcedzania należy trzymać za obie boczne rączki lub za długą rączkę, jednocześnie przytrzymując pokrywę ściereczką lub rękawicą, aby uniknąć poparzenia.
Nie wolno używać naczyń w mikrofalówce.
Nie używać trzepaczek ani ostrych przyborów w naczyniach.
Aby wydłużyć czas użytkowania patelni, rekomendujemy mycie ręczne, używając delikatnej gąbki.
Mycie w zmywarce: należy używać delikatnych środków lub płynów czyszczących.
Jeżeli uchwyty naczynia poluzują się, przykręć je delikatnie.
Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę kontaktować się z nami za pośrednictwem strony www.tefal.com
Naczynie to można oddać do punktu zbiórki i przetwarzania odpadów.

Photos non contractuelles / This product may differ from the photos
Product kan afwijken van de foto's / Abbildung nicht verbindlich
Produkt może się różnić od pokazanego na zdjęciu / Bu ürün fotoğraftaki üründen farklılık gösterebilir
Fotos no contractuales / Fotografias não contratuais

THERMO-SIGNAL®
Tava tamamen ısındıktan sonra THERMO-SIGNAL®'in rengi kırmızıya döner ve kum saati kaybolur.

GARANTİ
Bu ürün üretim hatalarına karşı 2 yıl garantiye sahiptir. Yasal yerel haklarınız bu belgede geçen hiçbir açıklamadan etkilenmemektedir.
Kaplama garantisi çizilme ve eskimesi nedeniyle renginin solması durumlarını kapsamaz.
Hükümler, koşullar ve istisnai durumlarla ilgili daha detaylı bilgi için www.tefal.com.tr sitesini ziyaret edebilirsiniz.
Tefal, kaplamanın gıda ile temasta olan materyaller için belirlenmiş regülasyonlar ile uyumlu olduğunu garanti eder.

KULLANIM & BAKIM
İlk kullanımdan önce, tavayı /tencereyi yıkayın ve yağ ile kaplamanın üstünden geçin.
Verimlilik ve sağlamlık için: Tavayı taban boyutuna uygun bir ocağın orta kısmına yerleştirin.
Sapı yakmamaya dikkat edin.
Pişirme araç gereçlerini fazla ısıtmayın.
Mikrodalga kullanımına uygun değildir.
Çırpıcı ya da keskin gereçleri tavada kullanmayın.
Tavanızın ömrünü uzatmak için, aşındırmayan sünger ile elde yıkamanızı tavsiye ediyoruz.
Bulaşık makinesi kullanımı: Sıvı ya da jel deterjanlar kullanmaya özen gösterin.
Tavanızın sapı gevşemeye başlarsa, sıkıştırabilirsiniz.
Detaylı bilgi ve sorularınız için müşteri hizmetleri ile www.tefal.com.tr aracılığı ile iletişime geçiniz.
Bu tava geri dönüşüme uygundur.
Üretici Firma
Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France
Tel: 0033 472 18 18 18
Fax:00 33 472 18 16 55
İthalatçı Firma
Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5
K:2 Maslak İstanbul - Türkiye
Danışma Hattı : 444 40 50
Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;
Taşıma ve nakliye sırasında ürünü mutlaka kutusu ile birlikte taşıyınız. Ürünün kutusu, ürünü fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
Cihazın veya kutusunun üzerine ağır cisimler koymayınız. Cihaz zarar görebilir.
Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.
Fazlasıyla soğuk veya sıcak, üründe deformasyona neden olabilir. Elektronik devrelerin ömrünü kısaltabilir veya çalışmamasına neden olabilir.
Kullanım Ömrü;
Isıtıcılar, Fanlar, Nemlendiriciler, Hava Temizleme, Süpürgeler, Fırınlar, Mikrodalga Fırınlar, Düdüklü ve ütüler için kullanım ömrü 10 yıldır.
Diğer tüm ürünlerin kullanım ömrü 7 yıldır.
GARANTİ İLE İLGİLİ DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR
Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışı işlem görür ve arızaların giderilmesi ücret karşılığında yapılır.
1) Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmış olması sebebiyle Profesyonel kullanım için uygun değildir, profesyonel amaç ile kullanımı nedeniyle oluşabilecek tüm arızalar,
2) Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
3) Ürünün kullanım kılavuzunda belirtilen bakımlarının yeterli ve zamanında yapılmamış olması,
4) Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
5) Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
6) Garanti dahilinde onarım için yetkili servise başvurmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya Yetkili Servis personeli dışında herhangi birinin, cihazı onarma veya tadilatına kalkışması veya cihazın deforme edilmesi durumunda,
7) Ürünün profesyonel amaçlı kullanımı durumunda,
ürün garanti dışı işlem görür ve arızaların giderilmesi ücret karşılığında yapılır.
Ayrıca, üründe kullanılan aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında bedelsiz olarak işlem göremez.
Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

THERMO-SIGNAL®
El reloj de arena desaparece y el THERMO-SIGNAL® se vuelve completamente rojo cuando la sartén está perfectamente precalentada y lista para cocinar.

GARANTÍA
Este producto tiene garantía de 2 años sobre defectos de fabricación. La legalidad local no se ve reflejada en este documento.
La garantía sobre el revestimiento no cubre ralladuras o decoloración causada por el paso del tiempo.
Para más detalles en los términos, condiciones y excepciones visite www.tefal.com / www.tefal.es
Tefal garantiza que el revestimiento cumple las regulaciones sobre materiales en contacto con comida.
USO Y PRECAUCIÓN
Antes del primer uso, lavar y aplicar una capa de aceite sobre el revestimiento.
Para eficiencia y estabilidad: centrar la sartén en una superficie de cocina adaptada al diámetro de la base. Evitar quemar el mango.
No sobrecalentar el menaje.
No apto para microondas.
No utilizar varillas o utensilios afilados sobre la sartén.
Para prolongar la vida de la sartén, se recomienda lavarla a mano con una esponja no abrasiva.
Uso en lavavajillas: es preferible usar detergentes líquidos o en gel.
Si los mangos se aflojan, ajustelos.
Para más detalles consulta nuestro servicio de atención al consumidor a través de www.tefal.com / www.tefal.es
El ustensilio se puede depositar en un punto de reciclaje.

THERMO-SIGNAL®
A ampulheta desaparece e o THERMO-SIGNAL® fica totalmente vermelho quando atinge a temperatura ideal de cozedura.
GARANTIA
Este produto tem uma garantia de 2 anos contra qualquer defeito de fabrico. Esta garantia não afeta os direitos legais dos quais beneficiam os consumidores a nível local.
A garantia não cobre os riscos ou descoloração devido ao envelhecimento do artigo.
Para mais informações, consulte o nosso site www.tefal.pt
A Tefal garante que o revestimento está em conformidade com a regulamentação sobre os materiais em contacto com os alimentos.
CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO
Antes da primeira utilização, lave e seque cuidadosamente o utensílio e unte ligeiramente o interior.
Para eficiência e estabilidade: centre a sua frigideira sobre uma fonte de calor com diâmetro adaptado ao diâmetro do seu utensílio.
Nunca exponha a pega à chama.
Nunca sobreaqueça o seu utensílio.
Não é compatível com o microondas.
Não utilize batedores de varas nem utensílios afiados.
Para prolongar a vida útil do seu artigo, recomendamos que o lave à mão com uma esponja suave.
Utilização na máquina de lavar a loiça: recomendamos a utilização de detergentes "suaves" (gel ou líquido).
Se as pegas estão desapertadas, volte a apertá-las sem exercer pressão.
Para mais informações, consulte o nosso site www.tefal.pt
Este artigo pode ser colocado num ponto de recolha para reciclagem.